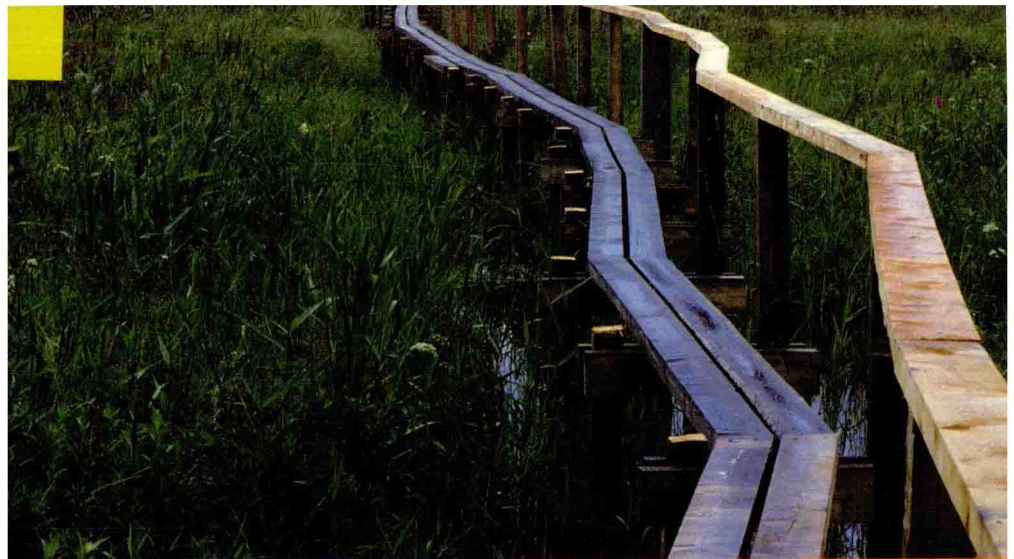




成功大学文库 9 UNIVERSITY OF SUCCESS

处世的艺术

修身之道与处世之术，御人之道与出人头地之术

THE ART OF
WORLDLY WISDOM

[西班牙] 巴尔塔萨·格拉西安 著



天津社会科学院出版社

成功大学文库
UNIVERSITY OF SUCCESS

9

处世的艺术

修身之道与处世之术，御人之道与出人头地之术

THE ART OF
WORLDLY WISDOM

[西班牙] 巴尔塔萨·格拉西安 著 李艳芳 译

天津社会科学院出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

处世的艺术/ (西) 格拉西安著; 李艳芳译. —天津: 天津社会科学院出版社, 2009.3

(成功大学文库)

ISBN 978-7-80688-407-2

I. 处… II. ①格… ②李… III. 人间交往-通俗读物
IV. C912.1-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 020598 号

出版发行: 天津社会科学院出版社

出版人: 项新

地址: 天津市南开区迎水道 7 号

邮编: 300191

电话/传真: (022) 23366354

(022) 23075303

电子信箱: tssap@public.tpt.tj.cn

印刷: 北京领先印刷有限公司

开本: 880×1230 毫米 1/32

印张: 188

字数: 4000 千字

版次: 2009 年 3 月第 1 版 2009 年 3 月第 1 次印刷

定价: 全套 400 元 (共 20 本)



版权所有 翻印必究

关于作者和本书



格拉西安（1601~1658）生于西班牙东北部阿拉贡贝尔蒙特的一个小村庄。在萨拉戈萨、巴伦西亚的大学以及其他地方学习之后，他成为了一名耶稣会士（1634），并且将其随后的人生角色定位为神学家、哲学家、传教士，接受忏悔的神父、教士、代管教区的牧师以及作家。

格拉西安所生活和他努力所要适应的时代为人们的觉醒提供了丰厚的土壤。在17世纪20年代，西班牙是新大陆（美洲大陆）、欧洲以及亚洲很多地区的统治者。但是，仅仅半个世纪之后，这个庞大的帝国就被战争、内乱以及经济问题拖垮，很快走向了衰落。在这一时期，虽然西班牙的政治日益衰落，但其文化却保持了长时间的繁荣，也就是所谓的“巴洛克时期”。格拉西安所生活的时代，有剧作家卡尔迪伦和·德·拉·巴卡，有诗人康格拉和奎维多，有画家维拉兹奎兹、牟利罗和祖博兰。虽然作为一名牧师他要受到很多的束缚，但他还是有机会接触很多优秀的艺术作品。格拉西安是很幸运的，他在刚刚开始自己事业的时候就被他的朋友维新索·胡安·德·拉斯塔诺沙安排到休斯卡工作。拉斯塔诺沙是一位富有而



又有才气的贵族，比格拉西安小6岁。格拉西安对拉斯塔诺沙豪宅非常欣赏，将其描述为：“体现了主人非凡的品味”。在拉斯塔诺沙的朋友圈里，从学者到政客无所不包。他有大量的藏书，并且收藏了大量的绘画作品、雕塑作品、武器、盔甲和钱币。他还经常组织文学沙龙。他的花园里种满了从世界各地搜罗来的珍稀植物。格拉西安可以在这里学到很多知识和技巧，无论是在精神上的还是在物质上的。拉斯塔诺沙负担了格拉西安几乎所有作品的出版费用，并且帮助格拉西安回击各种批评，安慰格拉西安，并且协助格拉西安抵制耶稣教会的命令。

格拉西安很早就已经面对这些困难了，与这些困难的斗争持续了他整个一生。作品的内容并不是导致这些困难的主要原因，因为作品本身并非什么歪理邪说。格拉西安之所以面对如此之多的困难，其主要原因在于作品所讨论的主题以及格拉西安在作品出版之前拒绝将其交给耶稣教会审查。由于害怕被拒绝出版或者由于出版审查而延误时间，亦或是格拉西安非常看重自己的作品，不屑于把它们交给那些愚蠢的人来判断，他虽然出版了他所有的作品，但其中一部分作品却是以笔名出版的。

他的一位教会上司曾经这样评价他的作品：“不严肃，也不适合我们所从事的工作。”1638年，他的第一部作品《英雄书》出版之后，罗马的耶稣教会致信阿拉贡教会的主管，要求他们“将格拉西安牧师调到其他地方去”。他们之所以要将格拉西安调到其他地方去，就是因为格拉西安成了上级的眼中钉、肉中刺，因为他总是

制造一些事端，打破了神学院原有的宁静，因为他所受到的资助和帮助来自于一个脱离教会的人的儿子，还因为他以“罗伦兹·格拉西安”这个笔名出版了他自己的作品《英雄书》。

他的作品《谨慎者》的出版也遇到了同样的麻烦。1658年3月，格拉西安临终前几个月，修道会长考斯文·尼克尔还对格拉西安发出了一份迟到的书面警告。12年来，在文学创作和作为一名牧师的誓言中间，格拉西安选择了文学创作。由于格拉西安没有遵守自己作为一名牧师的誓言，尼克尔写信给格拉西安的一位上司说：“我们应当随时监视他，检查他的双手、房间和作品，不允许他把任何东西藏起来。如果主教阁下发现了任何出自于格拉西安之手的反对教会的文字，你就应该把他锁起来，直到他服输认错为止……，并且在他被关押期间，不允许他接触纸和笔。”

也许是同拉斯塔诺沙以及其他有影响的贵族人士的友谊，帮助他顺利克服了这些困难。可能是在拉斯塔诺沙的帮助之下，教会允许他成为阿拉贡地区以及那不勒斯·弗朗西斯科·玛丽亚·卡拉法的一位聆听个人忏悔的牧师，并且陪他去法院。在一封写给拉斯塔诺沙的信中，格拉西安描绘了自己对首都的印象以及不得不为贵族们服务的感受：“我不需要这些人，我也不知道他们是否真的需要我。我非常希望回来欣赏你的那些藏品。这里满是强词夺理、谎言、傲慢和空虚。这里的人骄傲自大、目空一切。而我在他们面前表现得不是那么谦卑，也不会拍他们的马屁，因此，我要平静地离开这里。”



格拉西安并非没有在马德里夸耀的资本。他偶尔会给成千上万的人布道。一位目击者说，他曾经有一次看到几千人聚集在街道上等待聆听格拉西安的声音。他在巴伦西亚一定也不乏热情的听众，虽然他曾经蔑视和嘲笑这个城市。如果不是有一次他声称自己在地狱里也有朋友，并且承诺读一封地狱使者带来的信件，他的事业是不会有在巴伦西亚遇到障碍的。

格拉西安是一个诙谐、幽默而又固执的人，他忠实于朋友，鞭挞各种丑恶的事物，热爱大自然。格拉西安比耶稣教会所形容的可爱得多。多年以来，他的上司一直把他形容成一个暴躁、易怒的人。而当他遇到困难的时候，他则被形容成了一个犹豫不决的人，但即便是在这样的境遇之下，他仍然“适于教育和管理他人，适合其他的神职工作。”在格拉西安45岁的时候，为了抵抗法国人的入侵，格拉西安作为一名随军牧师来到了皇家部队之中，在这里，他显示出了自己丰富的才华以及乐观的天性。他在写给朋友的一封信中曾经提起了他在西班牙部队中的光辉岁月。他跟随士兵们一起顶着炮火来到前线，照顾受伤的战士，用诙谐的话语调侃战争。对于他来说，那是一段英勇而又痛苦的时光：“他们把我看成了‘胜利之父’，高兴地把我抛在空中”，格拉西安自豪地写道。

格拉西安的第一部作品《英雄书》出版时，他才36岁。也许是为了得到皇室的青睐，他把《英雄书》的第一版献给了国王菲利普四世（因维拉兹奎兹兹而不朽的萎靡不振的哈普斯堡皇室）。这本书在拉斯塔诺沙的帮助下得以印刷出版（《谨慎者》也是如此）。

拉斯塔诺沙说，费利浦读过这本书之后评价说：“这本书犹如一块小小的宝石，我可以告诉你，里面包含了很多伟大的思想！”国王称，这本书是精品中的精品，是他的必备读物。数年之后，格拉西安本人也确实在皇宫里看到了这本书。得到国王的赞赏已经应该是很高的荣誉了，但是“献给费利浦国王”这样的文字却在第二版中消失了。《智慧书》里有这样一句格言：“不要出于礼貌的原因去回报他人”。

不管怎样，作为一名作家，《英雄书》使格拉西安第一次为公众所熟知，同时也第一次给他带来了麻烦。仅1646年，该书在西班牙就再版了4次，并且被翻译成法语和葡萄牙语。更为可笑的是，一位法国的耶稣会士剽窃了这本书的内容，将其重新命名出版，而这本被剽窃的《英雄》又由一名别有用心的加泰罗尼亚修道士翻译成了西班牙语。这一现象也许对即将发生的事情是一种暗示。在随后的三个世纪里，格拉西安的作品不断地被模仿，并且被翻译成了各种常用的语言，从匈牙利语、拉丁语到日语和芬兰语，几乎涵盖了世界上所有主要语种。在法国，格拉西安的作品被拉罗什福科模仿，写出了《箴言录》。在德国，在17、18两个世纪里，他的作品至少被翻译了10次。格拉西安有两位著名的崇拜者：德国的哲学家尼采和叔本华。

《英雄书》一书有力地回应了马基雅弗利在《君主论》一书中所提出的观点。格拉西安诙谐地将《君主论》称为“马夫的必读书”。《英雄书》一书以其简洁明了的章节对在各个行业中出人头



地所应具有的品质进行了深入剖析。《君主论》一书主要讨论如何在军政领域攫取和控制权利，而《英雄书》一书则不同，用格拉西安的话说，这本书所有告诉读者的是一种“自我控制的艺术”。至于政治艺术，格拉西安会在另一本名为《政客》（1640）的书中进行讨论。在这本书中，他对卡斯提尔的费迪南国王表示出了崇高的敬意。《谨慎者》（1646）一书与《英雄》走的是同一条路线，只不过讨论了一些新的必备素质，加入了更多的个人经验，以一种更为简洁多变的方式展现在读者面前。《谨慎者》以及《智慧书》中有着大量的寓言、俗语以及对话，为格拉西安创作他的伟大作品《批评家》（1651、1653、1657）做好了铺垫，也为读者接受这一以寓言小说形式讨论人生的作品打下了基础。在《批评家》一书中，聪明的克里第罗和质朴的安德鲁尼奥是一对好朋友，他们在自己人生的各个阶段都非常谨慎。叔本华将这本书称为“世界上最好的书之一”。书中的两位主人公穿过“伪善的大沙漠”，走进“空空如也的山洞”，经过“猜忌的桥梁”。格拉西安用自己讽刺的笔触勾画出了西班牙社会甚至大部分欧洲社会的生活状态。与格拉西安的其他作品一样，《批评家》一书把偶然性因素与技巧和谋略大胆地结合在了一起，犹如人生就像一场滑梯游戏，所有明智的行为都有它危险的一面，每一次失败都会帮助人们走向成功。所谓“道高一尺，魔高一丈”。在这一过程中，唯一不变的就是“变化”本身：“福兮，祸之所乏；祸兮，福之所倚”。只有高尚的道德才能将我们带到这场游戏的高潮，才能使我们永垂于世。

提高人们的道德和智慧是格拉西安写作的目的。《聪明者的智慧与艺术》是格拉西安最吸引人的作品之一，该书从语言和行动上两方面对人类智慧的机理和源泉进行了深入的分析。格拉西安通过自己的智慧，使古人遗留下来的思想散发出了新的光芒，同时也使自己在这个世界上立于不败的境地。因为“在这个世界上，智慧远比知识受人们的欢迎”。但是，智慧的价值不仅仅在于审美和装饰，它还可以使我们揭露欺诈行为的丑恶面目，使我们在满是鲨鱼的水域里安全畅游，使我们用一种审视的眼光看待周围的事物并且充分认识自己的优势所在。我们要像解读一篇难懂的文章一样解读生活。阅读的艺术（也就是推测作者的意图）同样也是生活的艺术。对于格拉西安来说，任何索然无味的事物都会在某种程度上引起人们的不快，但是愚蠢却是一种彻头彻尾的罪恶：“没有哪个笨蛋不是心怀歹毒的”。

这种观点使格拉西安变成了一个悲观主义者吗？叔本华认为答案应该是肯定的。叔本华曾经认真研读过格拉西安的所有作品，并且宣称格拉西安是他最喜欢的作家。叔本华把格拉西安有关“笨蛋歹毒”的格言抄录在了自己的笔记本上，然后，把“任何事物，在到手之前与到手之后给人的感觉是不一样的”这样的格言也记到了自己的笔记本上。叔本华曾经悲伤地说：“现状总是让人无法满足；未来充满了不确定性；过去的事情则永远也无法弥补。因此，生命像其他事物一样，总是处于不断的幻灭状态，总是促使我们对一种观点深信不疑，那就是：任何事情都不值得我们争取和获得；任何



美好的事物都是虚无缥缈的；这个世界处于严重的破产状态；生活是一桩血本无归的买卖。”

西班牙哲学家米高尔·德·乌纳穆诺的观点则截然相反：“悲观主义者？说得难听一点儿，只有懦夫和对‘悲观’这一概念全然不知的人才会把格拉西安称为‘悲观主义者’。是的，格拉西安看起来确实有点像一个悲观主义者。但是，能够写出‘如果不斗争，我们就无路可走’这样的话语的作家不会是一个悲观主义者，绝对不是。我之所以这样认为，是因为乐观者与稳重者的平和与平静是最为可怕的。在那些了解战争的人的眼里，‘和平’有着截然不同的含义。”

在“为生存而战”这一问题上，很少有哪位作家的文字像格拉西安这样辛辣而又激烈。但是在格拉西安的文字中间，人们可以感觉到对人类智慧的敬仰，对生命的挚爱以及对完美的道德和艺术的渴望。他希望他的读者“用乐观的心态去面对起伏不定的命运，用健康的身体去回应不变的自然法则，用完美的艺术去弥补残缺的自然，揭开世界万物的奥秘”。让我们用以下这段话作为对格拉西安的纪念：

“啊，生命！你本不该迈出你的脚步。但既然你已经踏上征程，你就永远也不该驻足停留！”

译者



关于本书和作者

1

上篇 智慧书

- | | | |
|----|------------------|---|
| 01 | 世间万物皆已尽善尽美 | 2 |
| 02 | 性格与智慧兼而有之 | 2 |
| 03 | 既不显山，也不露水 | 2 |
| 04 | 有知识还需有勇气 | 3 |
| 05 | 让他人对你有所依赖 | 3 |
| 06 | 做人要尽善尽美 | 4 |
| 07 | 不要使上司显得相形见绌 | 5 |
| 08 | 不要听任欲望的摆布 | 5 |
| 09 | 避免民族性的弱点 | 6 |
| 10 | 运气与名声 | 7 |
| 11 | 与人交往时要有所得 | 7 |
| 12 | 自然离不开人工，加工得有素材 | 8 |
| 13 | 凡事要先揣摩他人意图，再伺机行事 | 8 |



14	行事得体、举止优雅	9
15	一个好汉三个帮	10
16	知识与善意	11
17	不断变换你做事的风格	11
18	努力与能力	12
19	事情刚开始时不要让人期望过高	12
20	人当生逢其时	13
21	幸运之道	13
22	要见多识广	14
23	掩饰瑕疵	14
24	控制你的想像力	15
25	懂得领悟他人的暗示	15
26	找出他人的把柄	16
27	博大不如精深	17
28	凡事不可落俗	17
29	做人刚正不阿	18
30	不要做任何有损名声之事	18
31	结交幸运者，远离倒霉鬼	19
32	让众人皆知你善解人意	19
33	懂得适时拒绝	20
34	了解自己的最佳特长	21
35	重大之事要深思熟虑	21
36	把握运气，适时而为	22
37	善听弦外之音，并巧加利用	22
38	功成则退，见好就收	23

39	预见果实成熟，并知其享用	23
40	以德操赢得他人	24
41	不要言过其实	24
42	要有天生为王的禀性	25
43	思随真理，言顺大众	25
44	与伟人心犀相通	26
45	巧用诈术，而不可滥用	27
46	控制你的厌恶情绪	27
47	避免冒险承担义务	28
48	做人的广度与深度	28
49	善于观察明断	29
50	永远不要失去自尊	29
51	善于作出最佳选择	30
52	不要失去冷静	30
53	既要勤奋又显聪慧	31
54	显示出自己的力量	31
55	学会耐心等待	32
56	心有所悟	32
57	宁可慢而稳妥，不可一味求快	33
58	适应周围的人群	33
59	要有好的结束	34
60	明断事理	34
61	超越自己的至善	35
62	工欲善其事，必先利其器	35
63	充当同类之首	36



64	避免忧虑	36
65	培养自己的品味	37
66	确保事情善始善终	37
67	选择一种使你表现卓越之职业	38
68	让人理解比让人记住更有裨益	39
69	不要屈服于每一种常有的冲动	39
70	懂得如何说“不”	40
71	不要犹豫不决	41
72	行事果断	41
73	懂得如何趋利避害	42
74	别让人不可接近	42
75	以英雄豪杰为榜样	43
76	不要总是开玩笑	43
77	万事应变，迎奉他人	44
78	学会摸着石头过河	44
79	性情开朗	45
80	审慎摄取知识	45
81	重现你的辉煌	46
82	毋至恶，亦毋至善	46
83	允许自己出点可以原谅的过错	47
84	利用自己的对手	47
85	不要充当“万能博士”	48
86	制止谣言	49
87	要有教养和雅趣	49
88	行为得体，举止高尚	50

89	认识自我	51
90	长寿之道	51
91	存有疑虑，先勿下手	52
92	超凡的智慧	52
93	做一个多才多艺之人	53
94	让你的能力深不可测	53
95	让对方对你永存期望	54
96	保持最佳的判断力	54
97	获得并保持名声	55
98	隐藏你的意图	55
99	现实与表象	56
100	不要沉浸于幻觉之中	56
101	五十步关百步，二者皆愚	56
102	好运来临，受之不拒	57
103	每个人都有自己的尊严	58
104	了解各行各业的要求	58
105	不要惹人生厌	59
106	不要炫耀自己的职位	59
107	不要感到自我满足	60
108	成为一个非凡之人的捷径	61
109	不要训斥别人	61
110	不要等到自己成为落月残阳	62
111	要有朋友	63
112	赢得他人的友善	63
113	未雨绸缪，居安思危	64



114	不与人相争	64
115	习惯身边之人的缺失	65
116	只与高尚正直之人交往	65
117	不要总是谈论自己	66
118	获得讲礼貌的美誉	66
119	不要令人讨厌	67
120	生活务实为本	68
121	不要庸人自扰	68
122	言行有所节制	69
123	不要装腔作势	69
124	深孚众望	70
125	不要总是记挂着别人的过失	70
126	遮掩自己做的蠢事	71
127	万事从容优雅	71
128	品格高尚	72
129	决不抱怨	72
130	既要实干，也要学会表现	73
131	宽宏的胸襟与气度	73
132	慎思而行	74
133	宁与人共醉，而不唯我独醒	75
134	生活必需品应有双重保障	75
135	不要与人唱反调	76
136	行事把握要点	76
137	智者自足	77
138	不要多事	77